

¿Necesita servicios de detección del cáncer de seno?

Lo que necesita saber:

El cáncer del seno es la segunda causa de muerte por cáncer entre las mujeres de Carolina del Norte. Todos los años, se les diagnostica cáncer del seno a más de 6,000 mujeres de este estado y más de 1,000 de ellas morirán por culpa de la enfermedad. Una de cada ocho mujeres de Carolina del Norte desarrollará cáncer del seno durante el transcurso de su vida.

Es importante que las mujeres de todas las razas y grupos étnicos se hagan pruebas para descubrir si tienen este tipo de cáncer. Las mujeres blancas tienen más probabilidades de que se les diagnostique que las de otras razas y grupos étnicos. Sin embargo, las afroamericanas y las latinas tienen más probabilidades de morir a causa del cáncer del seno, debido a que se les detecta tarde y sufren formas más malignas de esta enfermedad.

Los exámenes de detección temprana sirven para descubrir el cáncer antes de que aparezcan los síntomas. Los exámenes clínicos anuales, los autoexámenes mensuales y las mamografías son todos ellos métodos importantes para detectar el cáncer lo antes posible, cuando se encuentra en su etapa más tratable. La detección temprana del cáncer del seno puede salvar vidas.

El Programa para el Control del Cáncer del Seno y del Cáncer Cervical de Carolina del Norte, o BCCCP por sus siglas en inglés, ofrece pruebas de detección del cáncer del seno y visitas de seguimiento, de manera gratuita o a precios económicos, a las mujeres elegibles residentes en el estado.

¿Quiénes pueden calificar para el programa de BCCCP?

Las mujeres de entre 40 y 64 años que:

- tengan unos ingresos familiares del 250 por ciento o menos arriba del nivel federal de pobreza,
- no tengan seguro médico o es insuficiente y
- no tengan Medicare Parte B ni Medicaid.

Las mujeres que cumplan todas estas condiciones tienen derecho a solicitar estas pruebas.

¿Cuáles son los servicios disponibles?

- Exámenes clínicos del seno
- Mamografías
- Procedimientos de diagnóstico indicados

¡No espere más!

Para informarse del programa BCCCP más cercano, llame al teléfono **1-800-662-7030** ó **919-707-5300**.

Factores de riesgo del cáncer del seno

Sexo – simplemente por ser mujer

Mayores de 50 años

Mujeres que tuvieron su primera menstruación antes de los 12 años

Mujeres que empezaron la menopausia después de los 50 años

Mayores de 30 años la primera vez que dieron a luz

Mujeres que nunca han tenido hijos

Historial personal o familiar de cáncer del seno

Tener sobrepeso

Predisposición genética, como por ejemplo algunas mutaciones en el gen BRCA1 o BRCA2

Síntomas

En las primeras etapas, el cáncer del seno no suele doler. De hecho, al principio no existe ningún síntoma. Pero a medida que se desarrolla, la mujer debe estar atenta a los siguientes cambios:

- Un bulto o engrosamiento de la piel del seno o sus alrededores o en la axila; la mitad de las masas cancerosas se encuentran en el cuarto exterior de la parte superior de la seno.
- Cambios en el tamaño o forma del pecho.
- Secreciones anormales del pezón.
- Cambios de color, sensación o textura de la piel del pecho, la areola o el pezón (arrugas, hundimientos o escamas).

¿Qué es una mamografía?

Una mamografía es una radiografía del seno. Sirve para estudiar las estructuras normales y anormales dentro de los senos. La mamografía de detección sirve para descubrir enfermedades del seno en mujeres que no tienen síntomas. La mamografía de diagnóstico se utiliza para diagnosticar o descartar el cáncer del seno en mujeres que sí tienen síntomas.

Cuando se haga la mamografía, le pedirán que se desnude de cintura para arriba. Durante el proceso, estarán solas usted y la auxiliar de clínica. Se colocará el seno entre dos placas que aplastan y extienden el tejido del seno. La compresión solamente dura unos segundos y el procedimiento completo tarda unos 20 minutos. Después de esto el laboratorio revelará la radiografía y el radiólogo la examinará.

Consulte a su médico para que le aconseje cuándo debe empezar a hacerse mamografías, lo cual dependerá de su historial médico.

¿Qué ocurre si los resultados son anormales?

Si la mamografía detecta algo sospechoso, es posible que le recomienden que se haga otra mamografía o un ultrasonido, que acuda a un especialista o que se haga una biopsia. Únicamente una o dos de cada 1,000 mamografías llevan a un diagnóstico de cáncer. Entre las mujeres que se hacen mamografías, solamente el 10 por ciento aproximadamente necesita hacerse más pruebas y de éstas la mayoría sólo necesitará hacerse otra mamografía.

Para más información sobre el programa BCCCP, por favor llame al 919-707-5300.

Otros recursos

Sociedad Americana del Cáncer

www.cancer.org/docroot/ESP/ESP_0.asp
800.227.2345 ó
TTY 866.228.4327

Centro de Información Nacional de Salud de la Mujer

www.4woman.gov/breastcancer
800.994.9662 ó
TDD 888.220.5446

Fundación de Cáncer del Seno Susan G. Komen

www5.komen.org/Espanol/Espanol.html
877.465.6636

Instituto Nacional de Cáncer

www.cancer.gov/espanol
800.422-6237 ó
TTY 800.332.8615

Centros para la Prevención y el Control de Enfermedades

www.cdc.gov/spanish/cancer/breast/links.htm

Programa Integral de Cáncer

919.707.5300

Referencias

Datos y cifras sobre el cáncer del seno. Sociedad Americana del Cáncer. Extraído el 6 de septiembre de 2006 de www.cancer.org/downloads/STT/CAFF2005BrF.pdf

